宣佈選民行動黨十四項市選政綱

胡烈治氏競選市長

（本報特訊）現任市參事會胡烈治，爲「選民行動黨」競選十一月十七日雲埠市議的市長候選人，他是一位律師，也是華人之友。胡烈治出生於卑詩省安利柯斯埠，卑詩大學畢業，現年四十八歲，已婚，有子女兩人，連任雲埠市參事四年，爲市財政行政管理委員會主席，卑詩省市鎮聯合會主席，及多元文化協會董事等要職。

在過去四年以來，市選民行動黨對市政大有貢獻。

該黨參加十一月十七日市選政綱要點如后：

一，限制市政無謂開支，主張開源節流。

二，繼續力求與省政府合作分享稅收利益，減輕實業稅。

三，改善與省政府關係。

四，在大雲市地區，設立輕型快速交通系統，在未來五年內主要交通計劃作有效實現。

五，繼續改善巴士制度，包括商業中心區免費乘搭巴士，以便減少市中心交通繁忙混亂現狀。

六，省市政府應聯合設立消費物價委員會，以平抑北美洲消費最貴的城市雲埠的物價。

七，爲了住宅區有更大保障，改區計劃實施，市議會必需以三分二票數通過才可以作有效實施。

八，雲埠警務應加強設立家庭住宅警務計劃，俾更良善保障住宅的安寧。

九，設立市政投訴人員，處理市民對市政的投訴。

十，改善發展游傍計劃。

十一，發展佐甲操海灘，以爲父娛康樂地區。

十二，改善市例，包括消防法例

十三，保留卑詩大學居留地，力求美化。

十四，改進業主與住客關係。

胡烈治謂，要建立一個良好，強而有力，向市民負責的，更爲市民所需要的政府。

香江劇團重臨雲埠
公演兩場鎮班戲寶

（本報訊）香江粵劇團團長來鴻鳴，該團在加東演出，連場爆座，其獲好評，現在滿地可演出，該地主會要求加演，但因該團檔定於本月廿二日在沙士加寸公演，所以婉拒加演，於廿六日移師回本埠在女皇小戲院上演二場名劇。十月三十日夜場公演名劇「十年一覺揚州夢」及三十一日日場公演鳳凰女之嫁粧戲寶「鳳閣恩仇未了情」，以蘇少棠之火氣十足，唱做極佳，波叔之老路縱橫，此劇家傳戶曉。該團之售票處設在文心書局及亞洲園酒家，現已開始售票，愛好粵劇觀衆，請勿失此良機，提早購票，欣賞名伶名劇。

昭倫公所頒獎盛況

（雲訊）本埠昭倫親義公所，本月十七日召開全體委員會議討論要案多項

社會版

黃德滋翁定期出殯

（點城訊）本埠殷商、僑界聞人，黃族耆老黃禎滋翁，台山白沙北坑堡人，來加數十年，向在緬省，亞省經商，近年退休與家人居住点城。不幸昨十月十三日，因心臟病復發，詎藥石無靈，病終於賓羅阿歷醫院，享壽八十一歲。黃翁生平，和平處世，慈祥敦厚，對僑社公益，尤爲熱心，曾任黃江夏堂主席及國民黨分部要職，噩耗傳來親友均爲惋惜，其喪禮現由黃江夏堂，國民黨分部協同其孝眷料理，定明本月廿三日（星期五）下午二時在栢殯儀館舉行，卜葬於点間頓墓園云。

何國權經銷加公債

（雲訊）加政府每年發售之儲蓄公債，已於本（十）月份開始銷售，一九七六年至一九七七年度之公債，面額由五十元起至一萬五千元，手續簡便，利息優厚，政府對該次儲蓄公債絕對有保障，隨時可以向任何銀行兌換本息，欲知詳情，請往片打東街七十五號，或電話六八五－九七四三與何國權接洽。

新屋樓下全層出租
緬街夾廿街單身或家庭都可另樓上二房出租包傢私合單身女士電話 879-3286

睡房出租
地方清潔清靜，Surrey區，晚五時後電話：591-2468

修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二頃士威街，隨時服務。電話三二七－六六八八

新舊房屋出賣
兩年新三房兩廳，一千二百呎土庫娛樂室風景露台，交通方便，價七萬六千五。
兩房及三房十庫住宅近PNE價錢平，只賣四萬餘。有意請電話馬紹椿：二五五－九九九〇
徐澄川：三二五－九〇四八
Justin 或 Francis 291-2821
百萬金實業公司

屋主自賣
兩房一廳，土庫有兩房，內部剛裝修妥，石屎屋近PNE取價四萬二千九，可續供銀期，利息10½%，電話二五五－四二九一或二二八－八五四〇。

西區靚屋平賣
四十年屋屋主自賣，雅潔兩睡房另土庫完成，兩睡房，近中小學，巴士站，各樣方便取價五萬七千九，電話：228-8778 3579 Dunbar St. Vancouver, B.C.

清靜單房出租
交通方便有地氈適合單身人仕晚上六時半後電三弍四－四四七五

土庫出租
兩房一廳，廚廁霜櫃爐全，各自門口，位於界限街，電話：四三八－四二四八。

樓上全層出租
位於 897-35 Ave. East 電話：321-6422 洽。

土庫出租
兩房一廳或一房一廳交通便近展覽會廚廁齊。請電弍五四－二五二四

樓下出租
二房一廳，廁浴齊全，包電火暖氣，雪櫃電爐，各自門口。電：八七二－五七五〇

新屋正層出租
適合夫婦或單身，有意者請電話 874 4823

樓下全層出租
乃撈十五街，出入近車站，另有舊洗衣機出賣，電話：八七四－四八二九。

光猛土庫招租
十六街近京士威，獨立門口，二房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊備 請電 874 4497

新屋樓下出租
二房一廳 廚廁齊全，請電話：254-7012

土庫出租
一房一廳廚廁俱備地址東區四十五街二八五四號電話：四三八－一五二八。

樓上全層出租
四睡房廳廚廁合大家庭東二街夾域多利電 253-9784

土庫全層出租
兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全請電話弍五四－七三〇九

新式西餐館出賣
位於頃士威街，有長批，生意好有酒牌，租金平，架生齊備，今因志圖別業，割愛相宜出賣，如意者電話四三三－二八四二。
4518 Kingsway

什貨店請男工一名
4889 MacKenzie St.如意者前往面議。

土庫招租
位於展覽會交通便一房一廳廚廁齊備包煖氣電火午後五時請電：二五三－三四五二。

全新土庫出租
兩房一廳一廚房各自門口出入電話：二五三－一六五三

十年新屋開放
星期日下午二至四時
2583 E 22nd Ave. 正層兩廳三房，硬木地台，材料遠勝新屋，土庫另有一廳兩房，一手業主退休出讓，內部一塵不染，屋前巴士，屋後學校，定價七萬二千九陳宗怡：二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

雲高華 華新書局
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
（郵費另計見諒）
昨夜夢魂中二元七　不歸河全二冊五元四
少女夢二元三　跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二　君在何處二元三
情書情淚三元三　近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八　又見雨虹一元八
相思河畔二元七　巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三　禁閣著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　憲外四元一　秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著
健康生活全十二冊七元三　陳存仁著
玉翎鵬全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生
遊俠列傳全二冊二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元
壞車俠影全六冊十一元　單千紅著
孤劍盟全五冊七元八　金陵子
明眸俠影全五冊六元五
奔雷刀二元　青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六　陳青雲
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

新盤市上

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濤黃秀英專業經營
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥
伍澤濤
伍黃秀英

▲資良機：二埠併排屋壹連十二間，106×164" 地段，Rm 3-High Rise Zone，每年入息二萬四千元，皮費只四千元，住客自己管理電火，價二－一萬，首期七萬元，可以直接充業主，投資自住均可，價銀可以有商量，欲購從速。伍澤森

▲近埠翻新亞柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬三五百元。

▲兩睡房寶嘉樓式新型住宅，土庫有三睡房聯房一組，業主經已他遷，隨時入伙，開價五萬三千五百元，詳情請問伍澤濤 327-7842

伍澤濤 733 5743

▲近埠九年新孖屋，地闊五十尺，上下兩層，每層逾一千三百平方尺，各有三睡房，各自獨立門戶，開價九萬五千元，業主已他遷，價錢有商量。

▲緬街與廿四街，三睡房，屋內裝飾一流，兩廁所，可改劏房，業主買有新屋，開價六萬九，請還價

▲西區雜貨店連實業，樓下舖位，樓上三睡房住宅，業主經營十餘年，開價九萬五千元。

▲頃士威北區雜貨店，來往行人甚多，舊年生意約十一萬元，店主經營已有七年，開價一萬一千元。

鍾天賜 876-4515

▲3185 Glen Drive.（近京威夾十六街）正層三房一廳共一一五〇平方呎十八呎大廳硬木地台八呎高土庫有兩房新屋頂銅水喉，美麗街角花園，四萬餘元

▲一七四二東卅六街廿二年新兩房一廳石米牆靚屋全部硬木地台土庫另有房五萬餘元 近域多利街

伍澤森 327-7842

▲靚街角雜貨店，每日生意約四百元，有長批利潤厚，適合夫婦經營，每年可獲純利弍萬元以，開價一萬六千九百元，點貨銀期可以商量，一年內可以歸本。

▲東區新屋一間，在 2736 Charles St 近交通和學校歐洲建築家正建築中，一切上乘材料，保證工作滿意，開價八萬一千九百元地段33'5"，127' 可以選擇顏色地板等，並可用你的舊屋相換。

▲二埠併排屋，一連十二間 106'×164' 地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕每年只四千元左右，開價二十 萬元，價錢銀期可以商量。

▲乃路六十街靚大屋，一廳四睡房，土庫部份裝修完成，開價五萬四千九適合大家庭，屋主已購新屋

▲緬街夾四十一街（112 Ontario St）靚新屋一間正在建築中，近中小學校，可以用你的舊屋相換，八萬元左右。

▲卅五單位六年新靚亞柏文91%按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢問。

伍澤森 327-7842

▲新屋，二一二Parker街三睡房，土庫，濶大客廳石米牆，兩副水廁，近巴士學校。

▲入息屋，分三伙，每組有廚屋，浴廁，自動煖氣，價錢五萬九千五。

▲乃磨街近十街，三睡房，土庫另有兩房一廳，廚房浴廁，開價五萬五千元。

雷廣庭 926-9771

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千三百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廁房，七萬餘元

樓下全層出租
四睡房廳廚廁合大家庭東二街夾域多利電 253-9784

土庫全層出租
兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全請電話弍五四－七三〇九

新式西餐館出賣
位於頃士威街，有長批，生意好有酒牌，租金平，架生齊備，今因志圖別業，割愛相宜出賣，如意者電話四三三－二八四二。
4518 Kingsway

什貨店請男工一名
4889 MacKenzie St.如意者前往面議。

土庫招租
位於展覽會交通便一房一廳廚廁齊備包煖氣電火午後五時請電：二五三－三四五二。

全新土庫出租
兩房一廳一廚房各自門口出入電話：二五三－一六五三

十年新屋開放
星期日下午二至四時
2583 E 22nd Ave. 正層兩廳三房，硬木地台，材料遠勝新屋，土庫另有一廳兩房，一手業主退休出讓，內部一塵不染，屋前巴士，屋後學校，定價七萬二千九陳宗怡：二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

雲高華 華新書局
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
（郵費另計見諒）
昨夜夢魂中二元七　不歸河全二冊五元四
少女夢二元三　跳躍的音符二元七
薔薇淚痕三元二　君在何處二元三
情書情淚三元三　近水樓台二元七　沁園二元七
雲上，雲上一元八　又見雨虹一元八
相思河畔二元七　巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜三元三　禁閣著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　憲外四元一　秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上瓊瑤著
健康生活全十二冊七元三　陳存仁著
玉翎鵬全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　臥龍生
遊俠列傳全二冊二元六　司馬烟
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元
壞車俠影全六冊十一元　單千紅著
孤劍盟全五冊七元八　金陵子
明眸俠影全五冊六元五
奔雷刀二元　青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六　陳青雲
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十三元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

餐館生意連實業出賣
偉林灑餐館位於交通要道，咖啡室有新裝房位四十四個酒牌餐房，可容百餘人，門前大停車場，同一樓業尚有一舖位租與灰狗巴士公司爲車站，仍有五年批約過去每年生意俱超過三十萬元，因各股東志圖別業迫於出賣 有生意做兼有租收實爲投資之良機如有意者請依下列地址來信或電話（112-392 5425）問黃梁二君當詳告一切。Silver Spur Rest, 12 N. Broadway St, William's Lake, B.C. V2J 1B9.

卡城中西餐館出讓
生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方尺，月租六百二十元，尚有六年餘實批 另五年浮批，位於交通繁忙大街，工人區有足夠大之停車場，此餐館三年新，裝修時代化，設備齊全，有一九七六年送貨車，適合股份或大家庭式經營，有意營業者請電話 272-8433 與 Frank Wong 接洽。

屋主自賣
十一年新屋，兩睡房，土庫完成取價五萬九千九百元，有意電話 324-7974 2010 Charles St. 星期日開放。

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、盤碗機、家俬用具、禪椅床、地氈。其他各種傢俬具全，貴多種類，價錢相且，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

柏文出租
交通方便，近 Broadway & Clark 包水火，月租白五十元。電話：四三三－三八二六。

請男洗盤碗一名
電話：弍五四－三〇八四接洽

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元弍毛五仙，星期六下午一時往 White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請攜備載笠電話：531-3780